



ܟܝܬܢ ܐܘܪܝܢܐ

ܡܬܒ ܡܢܝܢܐ

ܚܒܐ

ܬܘܫܚܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ

ܡܠܟܝܢܐ ܡܢܝܢܐ ܡܢܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ

ܘܚܒܐ ܐܘܪܝܢܐ

ܡܢܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ: ܡܢܝܢܐ ܡܢܝܢܐ ܡܢܝܢܐ

ܡܠܟܝܢܐ: ܡܢܝܢܐ ܡܢܝܢܐ

Written and organised by the Assyrian Diqlat School Teachers
First published in Sydney, Australia 2015

Edited Edition 2018

By: Shamasha Sami Hormis
Rabi Namroud Slewa

Assyrian Diqlat School



ܩܕܝܫܐ ܩܕܝܫܐ ܩܕܝܫܐ

Preface

The Assyrian Diqlat School, Since its establishment in Sydney, Australia in 1974 by the Assyrian Australian Association has used many resources throughout its time, mainly the set of books written by the late Assyrian Language teacher Koorish Benyamin in the early 1970s in Tehran, Iran and during the period of time the teachers have been supplying students with suitable worksheets and activities to accompany those recourses.

The Assyrian Diqlat School found it essential to organise and publish work and set questions and small activities for each level or grade of students.

The teachers who taught and practiced in 2014, worked together collectively and effectively in assigning particular tasks and giving ideas for what each grade/level should be taught.

The concept of the book allows the students to learn the language, reading, writing, speaking, grammar and also gaining the fundamental knowledge and education of Assyrian heritage, culture, traditions, history and religion. It is important to gain these attributes in learning this ancient language and passing on to the next generation.

Each series in the books for class levels goes through lessons, topics and exercises which the teacher can guide the students with and provide new exercises, worksheets, lesson plans and projects to develop a better learning outcome for the students.

The levels of books are not based on the student's age; they are based on the student's personal understanding of the language and whether they are competent in working on the exercises.

The foundation of the Assyrian language is more than just letters of alap beth and vowels.

It includes listening, speaking, reading, writing, grammar, literature and culture.

Assyrian Diqlat School



ܩܕܝܫܐ ܩܕܝܫܐ ܩܕܝܫܐ

Acknowledgements

This project was brought forward by the attention of the Principal of Assyrian Diqlat School, Mrs Carmen Lazar, with the co-operation and efforts of the fellow teachers who dedicated personal and collective efforts in completing these exercises. The school strives on ascertaining the importance of teaching this language and educating students, as it has since its establishment in 1974, with the aim of providing language classes to Assyrian in Sydney.

Teachers-Authors and Editors of the 2015 series of books

Carmen Lazar
Alice George
Carmen Wilson
Dn;George Rasho
George I Abraham
Dn;Issa Patros

Jacob Miraziz
Ninorta Yalda
Dn;Sami Hormis
Vivian Narso
Yousipos Sargis
Atra Mirza

Assyrian Diqlat School is proud to provide this valuable learning tool it has developed throughout the series of books published in Sydney, Australia. It is the first time a group of teachers in Sydney have compiled a set of innovative working sheets and exercise tasks which assess the suitable area of the Assyrian language for the developing young Assyrian student.

We thank these teachers for their excellent and devoted efforts in completing this major project and understanding a task to which a great deal of attention and commitment was needed.

Edited Edition 2018

By: Shamasha Sami Hormis
Rabi Namroud Slewa

أهبة

ب ج د هـ

و ز ح ط

ي ك ل م

ن س ع ف

ق ر ز ح

وَقَفَّ

فَءُ شَاءُ جَاءُ دَاءُ
هَاءُ وَاءُ زَاءُ دَاءُ
حَاءُ كَاءُ لَاءُ
رَاءُ فَاءُ مَاءُ
نَاءُ دَاءُ حَاءُ

تُؤَهِّلُ

تُؤَهِّلُ
تُؤَهِّلُ
تُؤَهِّلُ
تُؤَهِّلُ
تُؤَهِّلُ
تُؤَهِّلُ

۱

۲

۳

۴

۵

۶

۷

۸

۱۰

۱۱

۱۲

۱۳

۱۴

۱۵

۱۶

۱۷

كُ

كَا

كِ

كُتُّ

كُتَا

كُتِ

كُتُّو

كُتُّوَا

كُتُّوِ

كُتُّوُ

كُتُّوُا

كُتُّوُي

كُ قُ كُ قُ

كُ قُ كُ قُ

كُ قُ كُ قُ

قُ + كُ ← قُكُ

كُ + قُ ← كُقُ

قُ + كُ ← قُكُ

أَتَى تَكَبَّرَ .

أَتَى تَكَرَّرَ .

تَكَرَّرَ دَتَكَبَّرَ .

تَا + تَا ← تَاتَا

تَا + تَا ← تَاتَاتَا

تَاتَاتَا تَاتَاتَا

تَاتَاتَا دَتَاتَكَبَّرَ .

تَاتَاتَا دَتَاتَكَبَّرَ تَاتَاتَكَبَّرَ .

تہ تہ دتگہ.

تہ دتہ تگہ.

تہ تہ تہ تہ

تگہ تہ تگہ تہ تہ

تہ تگہ.

تہ تگہ.

تگہ دتگہ.

تہ دتگہ.



تَاءٌ ← نَاءٌ + تَاءٌ

قَاءٌ ← فَاءٌ + قَاءٌ

قَاءٌ هَاءٌ



قَاءٌ هَاءٌ جَاءٌ.

قَاءٌ هَاءٌ جَاءٌ.

قَاءٌ هَاءٌ جَاءٌ.

ت

ث

فت

ثت

تث

فت

ثت

تث

فت

ثت

تث



فہرست

ف.ج.ب.ا.ح.
ہ.و.ب.ا.ح.
ج.ب.ا.ح.
ب.ا.ح.
ا.ح.
ح.ب.ا.ح.
ب.ا.ح.
ا.ح.
ح.ب.ا.ح.
ب.ا.ح.
ا.ح.

فـ

فـ
فـ
فـ
فـ
فـ
فـ
فـ

۴۰

۴۱

۴۲

۴۳

۴۴

۴۵

۴۶

۴۷

۱۰۰
۱۰۱
۱۰۲
۱۰۳
۱۰۴
۱۰۵
۱۰۶

ج ف ج ف
ج ف ج ف
ف ج ف ج
ج ف ج ف



فَدَحَّ ← فَدَحَ فَدَحًا
فَدَحَ ← فَدَحَ فَدَحًا
فَدَحَ ← فَدَحَ فَدَحًا

فَدَحَ فَدَحًا فَدَحَ فَدَحًا

فَدَحَ فَدَحًا فَدَحَ فَدَحًا

فَدَحَ فَدَحًا فَدَحَ فَدَحًا

وَدَّ دَ ← وَدَّ

وَدَّ دَ ← وَدَّ

وَدَّ وَدَّ

وَدَّ وَدَّ وَدَّ

وَدَّ وَدَّ وَدَّ

وَدَّ وَدَّ وَدَّ



بِهْ كِه ← بَمَكِه

بَدَا تَه ← بَدَلَتَه



بَمَكِه بَدَلَتَه.

بَمَكِه بَدَلَتَه بَدَلَتَه.

بَدَلَتَه بَدَلَتَه تَكَبَّرَتَه.

جذ قذ ← جذف

جذ ذذ ← جذد

جذف جذد جذذ



جذف جذذ.

جذف جذذذ وذذ.

جذف هذذذ.

جذف جذ هذذذ.

جَدَّ ← دَّ

جَدَّ ← دَّ

جَدَّ جَدَّ جَدَّ

جَدَّ جَدَّ

جَدَّ جَدَّ

جَدَّ جَدَّ جَدَّ

جَدَّ جَدَّ جَدَّ



كَبَّرَ قَبَّرَ ← كَسَفَ

فَمَدَّ خَمَدَ ← فَمَكَّنَ

كَسَفَ ه فَمَكَّنَ



كَسَفَ د خَبَّرَ.

فَمَكَّنَ د تَمَدَّدَ خَبَّرَ.

كَسَفَ قَبَّرَ خَبَّرَ.

فَمَكَّنَ قَبَّرَ خَبَّرَ.

يُحَدِّثُ حَدِّثْ حَدَّيْ حَدَّيْ حَدَّيْ

يُحَدِّثُ حَدِّثْ

يُحَدِّثُ حَدِّثْ

يُحَدِّثُ حَدِّثْ

يُحَدِّثُ حَدِّثْ

يُحَدِّثُ حَدِّثْ

يُحَدِّثُ حَدِّثْ حَدِّثْ

وگف جید

ی ی ی ی ی
ہ ہ ہ ہ ہ
ا ا ا ا ا
و و و و و
ی ی ی ی ی
ہ ہ ہ ہ ہ
ا ا ا ا ا
و و و و و

أُسْرَةٌ

ي
ر
ل
ن
و
ه
ي

اَللّٰهُمَّ

صَلِّ عَلٰى

رَسُوْلِكَ

وَعَلِّمْنِي

اَلْحَدِيْثَ

الَّذِي

يُحْيِي

اَلْمَوْتِ

ج:

چ:

خ:

گ:

گھ:

جھ:

جڑ:

یہ گج بھ
ہے گج بھ
ہے گج بھ
ہے گج بھ
ہے گج بھ
ہے گج بھ
ہے گج بھ

یہ گج بھ

یہ گج بھ

یہ گج بھ

يئ

يئ

يئ



يئ جئ.

يئ جئ.

يئ جئ.

چھ



چھ



چھ چھ

چھ چھ

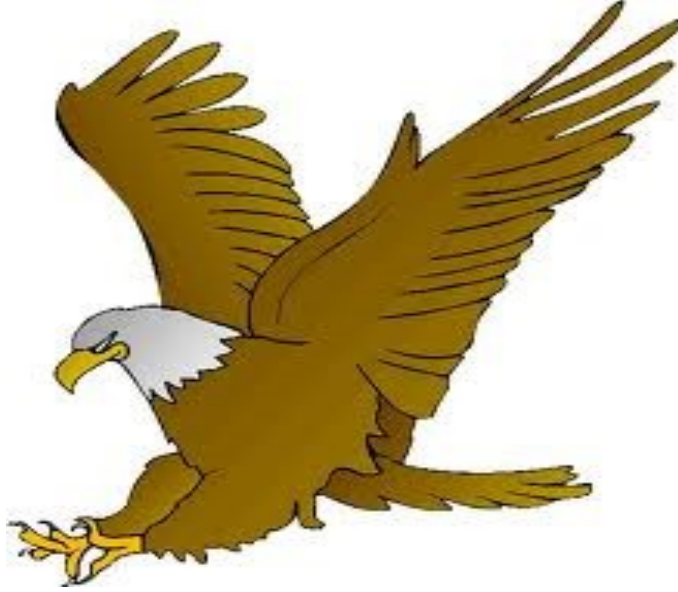
چھ چھ



چھ چھ چھ



يَيْتُ يَيْتُ



يَيْتُ دِييْتُ.

يَيْتُ بَدِ يَيْتُ.

يَيْتُ دِيكَبَتُ.

يَيْتُ هَفَا دِيكَبَتُ.

یَقْنِ دِقْنِ یَقْنِ

یَقْنِ یَقْنِ یَقْنِ



یَقْنِ دِقْنِ.

یَقْنِ دِقْنِ.

دِقْنِ دِقْنِ.

یَقْنِ دِقْنِ.

یَقْنِ دِقْنِ.

يَذُفُّ يَتَخَفُّ

يَذُتُّ يَتَأَفُّ

يَمَدُّ يَهْدُّ

يَذُكُّ يَذُكُّ

يَمَتُّ يَمَتُّ

يَمَتُّ يَمَتُّ يَمَتُّ يَمَتُّ

يَهْدُّ يَمَتُّ يَمَتُّ يَمَتُّ

يَذُكُّ يَمَدُّ

وَقَفَى تَذَجَبِي

ي ي ي ي ي
ه ه ه ه ه
و و و و و
ز ز ز ز ز
ح ح ح ح ح
ط ط ط ط ط
ق ق ق ق ق
ك ك ك ك ك
ل ل ل ل ل
م م م م م
ن ن ن ن ن
ي ي ي ي ي
ه ه ه ه ه
و و و و و
ز ز ز ز ز
ح ح ح ح ح
ط ط ط ط ط
ق ق ق ق ق
ك ك ك ك ك
ل ل ل ل ل
م م م م م
ن ن ن ن ن

أُسْمَاءٌ

ي
ر
ز
س
ب
و
هـ

۴:

۵:

۶:

۷:

۸:

۹:

۱۰:

۱۱:

ك:

ح:

م:

ط:

ن:

ه:

ل:

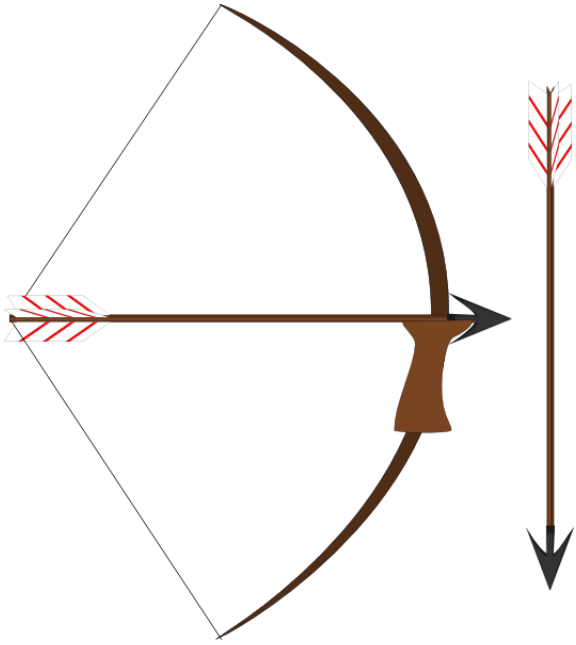
يَدُّ يَدًّا يَدًّا

يَدُّ يَدًّا يَدًّا ❖ يَدُّ يَدًّا ❖ يَدُّ يَدًّا

يَدُّ يَدًّا ❖ يَدُّ يَدًّا ❖ يَدُّ يَدًّا

يَدُّ يَدًّا يَدًّا

يَدُّ يَدًّا يَدًّا



جيدت هيسا.

جف هجنا.

جذت هعدت.

جنت جعدت.

جف هجنا.



| | | |
|---|---|---|
| و | ج | و |
| ج | ج | ج |
| ج | ج | ج |
| ج | ج | ج |
| ج | ج | ج |



هـ ذة حنة

هـ ذة حنة
هـ ذة حنة
هـ ذة حنة
هـ ذة حنة
هـ ذة حنة

أَهْوَى

هَـ

هَـ

هَـ

هَـ

هَـ

هَـ

هَـ

۱۰

۱۱

۱۲

۱۳

۱۴

۱۵

۱۶

۱۷

لَا

هَـ

وَّ

مَـ

دَـ

ذَـ

ذَـ

ه دة

ن + ه + ت ← نته

و + ه + د ← وده

ت + ه + ق ← تهق

ق + ه + ت ← قته

و ده ته ق

ن ته ق ته د

ن ته و ده .



تَدِينُ جِيئُ.

وَكَفْدٌ، وَكَفْدَانٌ

فِي مَفْتٍ، وَكَفْدٌ مَثَلٌ، وَكَفْدَانٌ

فِي مَفْتٍ، وَكَفْدٌ.

مَثَلٌ، وَكَفْدَانٌ.

تَدِينُ جِيئُ.

تَدِينُ دِيئُ مَثَلٌ.

ذ ذ ذ ذ ذ

ذ ذ ذ ذ ذ

ذ ذ ذ ذ ذ

ذ ذ ذ ذ ذ

ذ ذ ذ ذ ذ

ذ ذ ذ ذ ذ

أَسْمَاءُ

هـ

هـ

هـ

هـ

هـ

هـ

هـ

۱۰

۱۱

۱۲

۱۳

۱۴

۱۵

۱۶

۱۷

تہ

تہ

تہ

تہ

تہ

تہ

تہ

تہ

تہ

تہ

حِهْ + تْ ← حِهْتْ

هَهْ + قْ ← هَهْقْ

حِهْ + دْ ← حِهْدْ

حِهْتْ هَهْقْ حِهْدْ

حِهْ حِهْ

حِهْ + هَآ ← حِهْهَآ

حِهْ + دْ ← حِهْدْ



بِمِثْلِهِ بِمِثْلِهِ.

بِمِثْلِهِ بِمِثْلِهِ.

بِمِثْلِهِ بِمِثْلِهِ.

بِمِثْلِهِ بِمِثْلِهِ

بِمِثْلِهِ بِمِثْلِهِ بِمِثْلِهِ

بِمِثْلِهِ بِمِثْلِهِ.

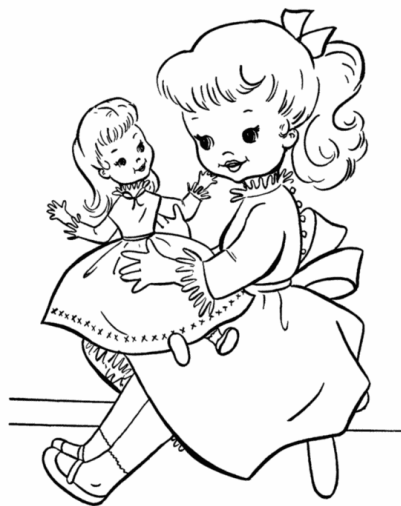
بِمِثْلِهِ بِمِثْلِهِ بِمِثْلِهِ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ.

مَعْقِلِي دِيكِي.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ.



لِهَدُّوْا لِهَجْدُوْا دُمُّوْا

بِنِدِّ لِهَدُّوْا .

بِنِدِّ لِهَدُّوْا دُمُّوْا .

بِنِدِّ لِهَجْدُوْا .

بِنِدِّ لِهَجْدُوْا دُمُّوْا .

لِهَدُّوْا دُمُّوْا لِهَجْدُوْا دُمُّوْا

مَدَائِدُ + مَدَائِدُ ← مَدَائِدُ

مَدَائِدُ + مَدَائِدُ ← مَدَائِدُ

مَدَائِدُ مَدَائِدُ

مَدَائِدُ مَدَائِدُ مَدَائِدُ.

مَدَائِدُ مَدَائِدُ مَدَائِدُ.

مَدَائِدُ مَدَائِدُ مَدَائِدُ مَدَائِدُ.

مَدَائِدُ مَدَائِدُ مَدَائِدُ مَدَائِدُ مَدَائِدُ.

ب حَبَّتَانِ

بَ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶

ه ۷ ۸ ۹ ۱۰ ۱۱

ل ۱۲ ۱۳ ۱۴ ۱۵ ۱۶

ر ۱۷ ۱۸ ۱۹ ۲۰ ۲۱

ز ۲۲ ۲۳ ۲۴ ۲۵ ۲۶

ح ۲۷ ۲۸ ۲۹ ۳۰ ۳۱

ط ۳۲ ۳۳ ۳۴ ۳۵ ۳۶

أَسْمَاءُ

أ.م

ب.ن

ج.ك

د.ل

هـ.ز

ح.ط

ق.ف

۱.

۲.

۳.

۴.

۵.

۶.

۷.

۸.

۱.

۲.

۳.

۴.

۵.

۶.

۷.

ب سَبْتٌ

بَسَبْتُ + كَبُ ← بَسَّكْتُ

بَسَبْتُ + دَبُّ ← بَسَّبْتُ

بَسَبْتُ + كَرُّ ← بَسَّكْتُ

بَسَّكْتُ سَبَّكْتُ بَسَّبْتُ

سَلَبَةٌ

بَسَّبْتُ سَلَبَةً



جَبَّ

فَبَّ

هَبَّ

جَلَبَّ جَبَّ

جَبَّ جَبَّ

مَآءٌ مَّجْنُونٌ

جَلَبَّ جَبَّ مَآءٌ

خَبِيرٌ سَلْبَةٌ ❖ فَبِئْسَ نَبِيًّا

لَتَأْتِيَ بِقَوْمٍ

يَهْدُونَ بِقَوْمٍ

خَلَقَ هَذِيحًا

بِئْسَ نَبِيًّا

بِئْسَ نَبِيًّا

بِئْسَ نَبِيًّا